



Journées thématiques d'échanges linguistiques

Genève culturelle /sportive/ internationale/ touristique

Recommandations à l'attention des enseignants

Afin d'optimiser l'échange culturel et linguistique entre les élèves correspondants et le bon déroulement de la journée, il est recommandé de veiller à une bonne préparation entre les enseignants concernés (genevois et suisse-alsaciens) et les élèves.

AVANT la journée d'échange

- Dès le partenariat conclu, les enseignants responsables genevois et suisse-alsaciens prennent contact et définissent ensemble le déroulement précis de la journée (activités, horaires).
- Les choix et horaires sont communiqués à la soussignée.
- Sur la base des cartes d'identité (document sur le site XXX) constitution de tandems d'élèves. Ces duos – ou trios selon nombre d'élèves respectifs dans chaque classe – se retrouveront pendant la journée pour un lien privilégié pendant la journée. Ceci afin d'éviter que le groupe francophone et alsacien reste entre soi.
- Réaliser des contacts entre élèves en tandems/ trios par réseaux sociaux, courriels, correspondances diverses.
- En classe, les élèves auront été préparés spécifiquement à la journée, par un travail autour du vocabulaire et des recherches autour de la thématique choisie, en particulier en ce qui concerne la thématique internationale et touristique (ex : recherches sur internet sur la Croix-Rouge ou sur l'ONU, regarder un plan de Genève avant en classe de géographie, lister les haut-lieux d'attraction de Genève etc.).
- Des glossaires et documents pédagogiques spécifiques sont à disposition des enseignants.

PENDANT la journée d'échange

- Les enseignants et élèves genevois réceptionnent la classe hôte à la gare Cornavin.
- Les enseignants veillent à ce que les tandems/ trios/groupes restent le plus possible bilingues pendant la journée et durant le repas commun.
- Les enseignants aident les élèves à compléter les carnets pédagogiques et veillent à ce que les élèves comprennent et soient attentifs aux consignes et, cas échéant, commentaires des guides.
- Les élèves se munissent d'un crayon pour compléter cas échéant le carnet d'activités.
- Les enseignants partagent ensemble et avec les élèves le repas de midi (pique-nique ou restaurant).
- La classe hôte raccompagne la classe en déplacement à la gare Cornavin au terme de la journée.

APRES la journée d'échange

- Dans la mesure du possible et en fonction des ententes personnelles, il est souhaitable que le lien perdure au-delà de la journée. Il est par exemple recommandé de poursuivre l'échange par la réciproque en suisse-allemande lors d'une journée organisée ultérieurement. Il est aussi envisageable de prolonger un échange linguistique sur une durée d'une semaine, par exemple sur le modèle d'un échange rotatif (voir site XXX)
- Donner un retour de la journée en complétant une fiche d'évaluation.

Nous espérons vivement que ces éléments pourront permettre une rencontre linguistique et culturelle de qualité, et nous restons en tout temps à votre disposition pour toute aide organisationnelle et logistique de la journée et de sa préparation, tout comme soutien à la recherche de partenariats.

Pour le bureau et les partenaires publics et privés des journées

Catherine Fernandez Sonino
Responsable
Bureau cantonal des échanges linguistique et de la mobilité du DIP
Directions générales de l'enseignement obligatoire et du secondaire II
ch. de l'Echo 5A – 1213 Onex
022 327 14 04 – 079 175 56 46
Catherine.fernandez@etat.ge.ch